

MAGNUS LIBER - MAIUS MUNUS, APPENDICE/APPENDIX IV: voir/see Barbara Haggh & Michel Huglo, "Magnus liber – Maius munus," *Revue de musicologie* 90/2 (2004): 181-218.

© Barbara Haggh, 21 October 2004. All rights reserved.

Acknowledgement: I am grateful to P. Gerardo Cioffari o.p. of the Centro Studi Nicolaiani in Bari for permitting Michel Huglo and I to study the manuscripts of San Nicola in Bari in 1998 and for promptly providing photographs of the calendar. On Bari 7 (*olim* 1) see Gerardo Cioffari, ed., *I codici liturgici in Puglia* (Bari: Edizioni Levante, 1986), p. 341-42, and Michel Huglo's review in *Scriptorium: Bulletin codicologique* 47 (1993/2), n° 463.

INTRODUCTION EN FRANÇAIS traduit de l'anglais par Michel Huglo:

Édition de BARI, Archivio della Chiesa di San Nicolao, Ms 7 (*olim* 1), Calendrier, ff. [1] - [6v].

Description du manuscrit: Bréviaire de chœur noté, avec calendrier et psautier, 2e moitié du XIIIe siècle-début du XIVE. 419 ff., 335 x 225 mm. Le Sanctoral débute avec la fête de saint André (283r). Le Temporal comprend à Noël le *neuma triplex* parisien (voir Thomas Kelly, "Neuma triplex," *Acta musicologica* 60 [1988]: 13, 23: Bari 7 a le même *neuma* que Bari 2); la *Tabula parisiensis* (ou directoire qui précise la date du premier dimanche de l'Avent et prescrit la disposition des offices de l'Avent, en fonction du jour de la semaine tombant le 25 décembre), ff. 414v-19v, et, à Pâques, le dialogue *Quem queritis* (Walther Lipphardt, *Lateinische Osterfeiern und Osterspiele*, Vol. 6 [Berlin: Walter De Gruyter, 1981], p.221).

Normes d'édition: Cette édition a pris pour modèle l'Appendice I (de l'article avec sigle B, voir ci-dessous) publié par Rebecca Baltzer. Les sigles en lettres sur la gauche de chaque ligne de l'édition indiquent quelles éditions modernes du calendrier parisien contiennent les saints de Bari 7: ces lettres s'appliquent à toute la ligne, les exceptions étant indiquées autrement. Dans le manuscrit, chaque mois occupe une nouvelle page. Les copistes principaux qui ont travaillé sur les exemplaires parisiens-ou du moins français-ont écrit à l'encre brune ou rouge. Une série d'additions est tracée d'une fine écriture de couleur brune. Quelques initiales sont renforcées de touches jaunes. Les trois copistes qui ont écrit ce calendrier utilisent de manière constante un même style de lettres et d'abréviations: ici, les abréviations ont été résolues entre crochets. Les vers égyptiques au début de chaque mois sont écrits à l'encre noire et sont traversés d'un trait rouge (au sujet des jours égyptiques, voir *Oxford Companion to the Year*, éd. Bonnie J. Blackburn & Leofranc Holford Strevens [Oxford, University Press, 1999], p. 590-95). La ligne rouge suivante, barrée d'un trait jaune, indique le nombre de jours et de lunaisons de chaque mois. La colonne de chiffres arabes représentant les dates du calendrier moderne est purement éditoriale. Suivent les colonnes avec le nombre d'or et la lettre dominicale (qui permettent de déterminer la date de Pâques: voir l'explication de Andrew Hughes, *Medieval Manuscripts for Mass and Office: A Guide to the Organization and Terminology* [Toronto: University of Toronto Press, 1981], p. 275-80) et, enfin, la date du mois suivant le système du calendrier romain. L'édition omet la quatrième colonne située à droite de la colonne des dates romaines, qui répète chaque jour la mention des nones, ides ou kalendes.) Les nombres de chaque côté des lettres dominicales sont écrits en rouge dans le manuscrit. Quoique les trois colonnes de ce manuscrit sont les mêmes, en principe, dans tous les calendriers, les erreurs des copistes sont présents, d'où possibilité d'utiliser ces fautes pour identifier les calendriers d'une même famille.

INTRODUCTION IN ENGLISH by Barbara Haggh:

Edition of BARI, Archivio della Chiesa di San Nicolao, Ms 7 (*olim* 1), Calender, ff. [1] - [6v].

Description of the manuscript: notated choir breviary, with calendar and psalter, 2nd half 13th c.-early 14th c.; 419 ff., 335 x 225 mm. The Sanctorale begins with St. Andrew (283r). The Temporale includes, for Christmas, the Parisian neuma triplex (see Thomas Kelly, "Neuma triplex," *Acta musicologica* 60 [1988]: 13, 23: Bari 7 has the same *neuma* as Bari 2) and the complete *tabula parisiensis* (or directory fixing the date of the first Sunday of Advent and prescribing the disposition of offices in Advent, with respect to the day of the week on which the 25th of December falls), on ff. 414v-19v, and, for Easter, a notated *Quem queritis* dialogue (see Walther Lipphardt, *Lateinische Osterfeiern und Osterspiele*, vol. 6 [Berlin: Walter De Gruyter, 1981], p. 221).

Editorial procedure and appearance of the calendar in Bari 7:

This edition took Rebecca Baltzer's appendix 1 (of the article assigned the siglum B: see below) as a model. The letter-sigla to the left on each line of the edition indicate which modern editions of Parisian calendars include the saints of Bari 7: these letters apply to the entire line, except where indicated otherwise. In Bari 7, each month is on a new page. The main scribes, who were working in Bari from Parisian or at least French exemplars, wrote in brown and red ink, but some initials are lined in yellow. One set of additions is in a small brown script. The three scribes who wrote this calendar draw letter shapes and abbreviations consistently. In the edition, abbreviations are resolved in square brackets. The verses about unlucky or 'Egyptian' days, edited here, appear at the top of each page of the manuscript in black ink, with a red horizontal line drawn through them (for further information about these, see *The Oxford Companion to the Year*, ed. Bonnie J. Blackburn and Leo Franc Holford-Strevens [Oxford: Oxford University Press, 1999], p. 590-95). The next line, in red with a horizontal yellow line drawn through it, gives the number of days and the lunar phases in the month of that page. The column of Arabic numerals representing the dates in the modern calendar is editorial. There follow, in the manuscript and in the edition, columns with the golden number and dominical letter (from which the date of Easter could be determined : explanation in Andrew Hughes, *Medieval Manuscripts for Mass and Office: A Guide to the Organization and Terminology* [Toronto: University of Toronto Press, 1981], p. 275-80) and a column giving the date according to the Roman practice. (The edition omits a fourth column to the right of the Roman dates, which lists the nones, ides, or kalends next to each day.) The numbers on either side of the black dominical letters are in red in the manuscript. Although the three columns reproduced in this edition are, in principle, the same in all Western medieval calendars, scribal error is present and might be used to identify related calendars.

SIGLES ET BIBLIOGRAPHIE/SIGLA AND BIBLIOGRAPHY

- B Rebecca A. Baltzer, "A Royal French Breviary from the Reign of Saint Louis [Library of Congress, Ms. 15, from the 1260s]," *The Varieties of Musicology: Essays in Honor of Murray Lefkowitz*, ed. John Daverio and John Ogasapian (Warren, MI: Harmonie Park Press, 2000), p. 3-25, et son Appendix 1, p. 19-23 (edition of the calendar from January to August, which is all that survives in this manuscript).
- BL -----, "The Saints and the Sanctorale: Dating by the Decade in 13th-Century Paris", *International Musicological Society, 17th International Congress, Leuven, 1-7 August 2002, Programme Abstracts*, ed. Ivan Asselman and Bruno Bouckaert (Neerpelt: Alamire, 2002), p. 408. Handout.
- BHL Société des Bollandistes, *Bibliotheca hagiographica latina antiquae et mediae aetatis* (Brussels: Société des Bollandistes, 1992, repr. of 1898-99 ed.).
- BNF lat 861: notated missal of Paris of c. 1318-20 with calendar of c. 1300 according to Baltzer. March, April, and May were compared. Manuscript used by Craig Wright in *Music and Ceremony at Notre Dame of Paris* (Cambridge: Cambridge University Press, 1989), p. 81-97, along with BNF lat. 1112 to reconstruct the Parisian kyriale. [=H1 Par8].

- BNF lat 1112: early 13th-c. notated missal of Paris [=H1 Par4] dated early 1220s by Baltzer (BL) and c. 1225 by Smith. All months were compared to a microfilm of the original. The calendar is transcribed and interpreted, with that of Paris, Bibliothèque Ste-Geneviève 93 [ff. 137-84], from the late 12th c., in Norman F. Smith, "The Parisian Sanctorale ca. 1225," *Capella Antiqua München: Festschrift zum 25 jährigen Bestehen*, ed. Thomas Drescher, Münchner Veröffentlichungen zur Musikgeschichte 43 (Tutzing: Hans Schneider, 1988), p. 247-61.
- H1 David G. Hughes, "Parisian Calendars of the Later Middle Ages," *Chant and its Peripheries. Essays in Honour of Terence Bailey*, ed. Bryan Gillingham and Paul Merkley (Ottawa: Institute of Mediaeval Music, 1998), p. 277-309; Table 2 (October only), p. 284-86.
- H2 Hughes, Table 3, p. 288-89 (only Paris).
- H3 Hughes, p. 298-302, Appendix 1: The Parisian Calendar.
- H4 Hughes, p. 303-05, Appendix 2: List of Characteristically Parisian Feasts.
- LeroP Leroquais, Victor. *Les psautiers, manuscrits latins des bibliothèques publiques de France*. Mâcon: Protat frères, 1940-41.
- Maz Paris, Bibliothèque Mazarine, MS 345, 15th-c. breviary, once in the possession of the bishop of Paris, Gerardus de Monte-Acutio. All months but December were compared.
- P Paul Perdrizet, *Le calendrier parisien à la fin du Moyen Âge d'après le bréviaire et les livres d'heures*, Publications de la Faculté des lettres de l'Université de Strasbourg, fascicule 63. (Paris: Les Belles Lettres, 1933).
- Psalter of Blanche of Castille: Paris, Bibliothèque de l'Arsenal, MS 1186 (329 A.T.L.). Psalter used by Blanche of Castille and then Louis IX, dating from 1200-1230 (LeroP II, 13-17). With English saints.
- Psalter of Ingeborg: Chantilly, Musée Condé, MS 9 (1695). Psalter of Ingeborg of Denmark, wife of Philippe Auguste, dating from the early 13th c. (LeroP I, 138-140). With English saints.
- U Jacques Dubois, *Le martyrologe d'Usuard: Texte et commentaire*, Subsidia hagiographica, 40 (Brussels: Société des Bollandistes, 1965). Edited from BNF lat 13745.
- V Jean Vezin, "L'Évolution du culte des saints à Paris aux XIII^e et XIV^e siècles," *Rituels. Mélanges offerts au R.P. Pierre M. Gy, o.p.*, ed. Paul de Clerck and Eric Palazzo (Paris: Éditions du Cerf, 1990), p. 473-79.

I have also used: Hermann Grotefend, *Zeitrechnung des deutschen Mittelalters und der Neuzeit*. 3 parts in 2 vols. (Hannover: Hahn, 1891-98). Because his information is sometimes outdated, I did not use Victor Leroquais, *Le bréviaire de Philippe le Bon, bréviaire parisien du X^{ve} siècle* (Paris: Rousseau, 1929), vol. 1, p. 55-110 and 134-37; id. *Les bréviaires manuscrits des bibliothèques publiques de France*, vol. 1 (Paris [Macon: Protat frères], 1934), p. LXVII-LXIX and p. CXII-CXIII.

AUTRES ABRÉVIATIONS/ OTHER ABBREVIATIONS:

Underlining = red text

Italics = later additions

[] Modern editorial insertion

* Items not in U

Items not in BNF lat 861

& Items not in Maz, if sign is not used as an ampersand

/ End of line

Other abbreviations are those used by David Hughes (H1-4), p. 279-80.

LE CALENDRIER/ THE CALENDAR:

Les notes en bas de la page/à la fin sont en anglais. Footnotes/endnotes in English.

JANUARY

Prima dies mensis et septima truncat ut *ensis*.^{1/}

Januarius habet dies .xxxi. luna .xxx./

B H3 P	1 iii	A iii ²	<u>Januarij</u> Circu[m]cisio dni.	dupl[um] ³ .d./
B H3 P	2	B iii	*Oct sci steph[an]i .iii. lc. si do[min]ic[a] fuerit. ix. lc./	
B H3 P	3 xi	C ii	*Oct sci iohis eu[an]g[e]liste .ix. lc. Genouefe ix. lc./	
B H3 P	4	D Nonas	*Oct scor innocenc[i]u[m] ⁴	
B H3 P	5 xix	E viii	<u>Sci symeonis.iii.lc.</u>	<u>Vigil./</u>
B H3 P	6 viii	F vii	*Ephya domini. <u>ix.lc.</u>	Duplu[m]/
	7	G vi	/	
B H3 P	8 xvi	A v	<u>Luciani.Maximiani.</u> ⁵ <u>Juliani.mrm.</u>	m. ^{6/}
	9 v	B iiiii	/	
B H3 P V	10	C iii	*Guilli.e[pi].& [con]f. Bituricensis.ix.lc. Semiduplu[m] ^{7/} .	
	11xiii	D ii	/	
	12 ii	E Idus	/	
B H3 P	13	F [xix]	<u>Februarij. *Oct ephie.ix.lc. Hylarij Remigij.Epor[um].m.</u> ^{8/}	
B H3 P	14 x	G xix	<u>Felicis pbri.iii.lc./</u>	
B H3 P	15	A xviii	<u>Mauri abb[at]is ix.lc.</u> ^{9/}	
B H3 P	16 xviii	B xvii	<u>Marcelli p[a]p[e].& mrm.iii.lc./</u> ¹⁰	

¹=Maz; B, BNF lat 1112 have “Iam [for Ianuari] prima dies et septima fine timetur”.

²This column through *Idus* is different in Maz, which also consistently uses *Idibus*.

³With red line drawn through. Note decree of Odo of Sully regarding this feast, which is published in PL 212: 70-72.

⁴3 lessons, 9 lessons if Sundays in BNF lat 1112.

⁵U has Maxianus.

⁶With red line drawn through: m.; P has *Lucien cum sociis*.

⁷With red line drawn through: semiduplum (feast raised to this rank in 1228-49 [BL]). William of Bourges (d. 1209) was canonized in 1218 (V). Judy Louise May Taylor, “Rhymed Offices at the Sainte-Chapelle in the Thirteenth Century: Historical, Political, and Liturgical Contexts” (Ph.D. diss., University of Texas at Austin, 1994), p. 188-89, notes that Brussels, Royal Library, MS IV.472, a supplementary service book with liturgical material for feasts added to the Sainte-Chapelle calendar in the mid 13th century, includes a life of William of Bourges. BNF lat 1112 does not include St. William.

⁸Hilarius and Remigius added later (at 12 January in P); ‘m’ with red line drawn through. Both in BNF lat 1112.

⁹No Bonitus as in H4 and BNF lat 1112.

¹⁰BNF lat 1112 includes St. Fursy.

B H3 P	17 vii	C xvi	<u>S[p]eusiipi. Elasiipi. Melasiipi. Suplicij.</u> [not B:] *Antonii.ii ¹¹ /
B H3 P	18	D xv	Prisce virginis. et mr. <u>ix.lc./</u>
B H3 P	19 xv	E xiiii	lauonomari abb[at]is. <u>ix.m./</u> ¹²
B H3 P	20 iiii	F xiii	Scor. Fabiani et sebastiani. <u>ix.lc./</u>
B H3 P	21	G xii	<u>Sce agnetis virg.</u> <u>ix.lc./</u>
B H3 P	22 xii	A xi	Vincencii mris. <u>ix.lc./</u> ¹³
B H3 P	23 i	B x	<u>Emerenciane virg.</u> <u>iii.lc./</u>
B H3 H4 P	24	C ix	Babile epi. Et trium pueror[um]. <u>iii.lc.</u> ¹⁴ /
B H3 P	25 ix	D viii	<u>Co[n]uersacio sci pauli.</u> <u>ix.lc./</u> ¹⁵
B H3 P	26	E vii	Pollicarpi epi & mr. <u>iii.lc./</u>
B H3 P	27 xvii	F vi	<u>Johis.</u> [Chrysostomus] <u>Et *iuliani.e[pi].& [con]f.m.</u> [not B or H3:] * <u>&Sce paule.</u> ¹⁶ /
B H3 P	28 vi	G v	Agnētis scdo[sic]. <u>m./</u>
	29	A iiii	¹⁷ /
B H3 H4 P	30 xiiii	B iii	<u>Batildis regine.</u> <u>iii.lc./</u>
B H3 H4 P	31 iii	C ii	Metrani mris./

FEBRUARY

Quarta subit mortem pr[o]sternit t[er]cia forte[m].¹⁸/

Februarius habet dies.xxviii. luna .xxix./

B H3 P	1 [?]i ¹⁹	D	Brigide virg. <u>m.</u> Ignatij mris. <u>iii.lc./</u>
B H3 P	2	E iiii	Purificacio beate marie. <u>lx.lc.</u> ²⁰ /
B H3 P	3 xix	F iii	*Blasii epi.& mris.Semiduplu[m]. <u>ix.lc.</u> ²¹ /

¹¹*Antonii* [abbot] added; impossible to read past *ii*. Anthony at 18 January in BNF lat 1112.

¹²3 lessons in BNF lat 1112.

¹³Duplum added in BNF lat 1112.

¹⁴Babylas, bishop of Antioch (d. c.250) was martyred under Decius together with three pupils he had instructed in the Christian faith.

¹⁵Title used in the Benedictine Rule and other writings, rather than the more usual *Conversio Pauli*. Also Preiecti in BNF lat 1112.

¹⁶John Chrysostom and Juliani in BNF lat 1112, but not Paul.

¹⁷Paule matrone in BNF lat 1112.

¹⁸In B, Maz, BNF lat 1112.

¹⁹Only “i” visible. Preceding numbers cut off.

²⁰Duplum in BNF lat 1112.

²¹Duplex in B, Maz; 9 lessons in BNF lat 1112.

	4 viii G ii	<u>Sci auentini epi.m.</u> ^{22/}
B H3 P	5 A No[n]as	Agathe virg. <u>ix.lc./</u>
B H3 P	6 xvi B viii	<u>Vedasti. & amandi. E[piscop]or[um]. iii.lc.</u> ^{23/}
	7 v C vii	Anguli epi. & [con]. <u>m.</u> ^{24/}
	8 D vi	* <u>Tymothei mris.m.</u> ^{25/}
	9 xiii E v	* <u>Deposicio sci sabini archiep[iscop]i canusini [=Canosa]</u> ^{26/}
B H3 P	10 ii F iiiii	Scolastice virg. ^{27/}
	11 G iii	<u>Severini abb[at]is.iii.lc.</u> ^{28/}
B H3 P	12 x A Id[us][sic] ii	Eulalie virg. <u>m./</u>
	13 B Idus	<u>Marcij./</u>
B H3 P	14 [viii] ²⁹ C xvi	Valentini mris. <u>iiij.lc./</u>
	15 [D] xv	<u>Sci blaiij duob[us] p[ar]uis.m.</u> ^{30/}
P	16 [E] xiiii	Juliane virginis & mris. <u>m.</u> [not in P:] honesti epi. <u>m.</u> ^{31/}
	17 [xv F] xiii	/
H3 P	18 [iiii G] xii	<u>Sci symeonis epi & mris.m.</u> ^{32/}
	19 [A]xi	* <u>Calixti p[a]p[e].m.</u> ^{33/}
	20 [xii B]x	* <u>Sabini pbri. et mris.m.</u> ^{34/}

²²Bishop of Troyes; not in Maz or BNF lat 1112. Cf. LeroP I, 29-31. A duplex feast in Angers, Bibl. Mun., MS 114, 15th-c. psalter of Angers.

²³Both saints in the Ingeborg psalter and in the psalter of Blanche of Castille.

²⁴St. Auguli, bishop of Augusta in Brittany, feast 6 February in U. Not in BNF lat 1112. Cf. LeroP I, 136-38: this saint in Chantilly, Musée Condé, MS 7 (1345), a 12th c. psalter from Bremen, Germany.

²⁵Martyred with Felicis, Zenonis and others; feast 12 February in Seville; not in Maz or BNF lat 1112.

²⁶Added; not in Maz or BNF lat 1112.

²⁷3 les. in Maz.

²⁸Abbot of St. Maurice of Agaune; cult in Sens and at Chateau Landon; not in Maz, which has no entries before Cathedra Petri. In BNF lat 11550, 11th-c. psalter-hymnal from St. Germain-des-Près (LeroP II, 107).

²⁹Numbers below burned off: partly or wholly unreadable.

³⁰Blasii in U. Not in BNF lat 1112.

³¹Honesimi in U; cult in Amiens and Toulon. Not in BNF lat 1112.

³²Par9 only (H3). Not in BNF lat 1112.

³³Feast October 14 in BHL for Pope Calixtus I, martyred in 227. Not in BNF lat 1112.

³⁴=Claudii, Sabini et Maximi, feast 21 February in Sicily. Not in BNF lat 1112. In BNF lat. 11550 (note 32 above).

	21 [i C] ix	Galli [con]fessoris. <u>m.</u> ³⁵ Fecundatii. Feruoli.mrm. <u>m.</u> ^{36/}
B H3 P	22 [D]	* <u>Cathedra sci petri.ix.lc./</u>
	23 [E]	*Canori *nichaisi & mrm. <u>m.</u> ^{37/}
B H3 P	24 [F]	<u>Mathei apli.ix.lc./</u> ³⁸
	25 [G]	Victoris & uictorini mrm. <u>iii.lc.</u> ^{39/}
	26 [A]	<u>Allexandri epi. et confessoris.m.</u> ^{40/}
BV	27 [B]	*Honorine virginis. <u>m.</u> ⁴¹ Juliani mris. <u>m.</u> ^{42/}
	28 [C]	* <u>Romani abb[at]is.m. macharii.e[pi].& mris.m.</u> ^{43/}

MARCH

Primus ma[n]dente[m] disru[m]pit quarta bibente[m].^{44/}

Marchius h[abe]t dies.xxxi.luna.xxx./

B H3 P	1 iii D	Albini epi et confessoris. <u>m.</u> ^{45/}
	2 E vi	/

³⁵Elevation of St. Gall in U. Cult in Copenhagen, Autun, Turin. Not in BNF lat 1112. In Autun, Bibl. Mun., MS 159 S, 14th c. psalter of church dependent on Cluny (LeroP I, 55).

³⁶Probably Veroli, Secundini, and Servuli, with feast on 21 February in U. Not in BNF lat 1112.

³⁷Perhaps the martyrs in Egypt under Numerianus recognized in U on 26 February (in his edition, Dubois includes a Dioscori and Nicofori in their number), but cf. note 32 below. Not in Maz or BNF lat 1112.

³⁸Duplex in Maz, which has no other saints for this month.

³⁹Martyred in Egypt under Numerianus according to BHL (cf. note 30 above). Cult in Autun, Constance, Utrecht, Worms, Sitten. Not in BNF lat 1112.

⁴⁰Bishop of Alexandria (d. 326); cult in Cologne, Utrecht, Copenhagen. In psalters from Chester (11th c.) and Germany (mid 13th c.) (LeroP I, 198; II, 201). Not in BNF lat 1112.

⁴¹Martyred in Normandy. In Ingeborg psalter. Cult introduced 'late' according to V, who finds him only in 13-14th c. calendars and in an addition to the 12th-c martyrology of St. Merry. Honorine not in U; Juliani in Par16 and 19 only. Neither in BNF lat 1112.

⁴²Abbot of Jura (=St Claude). Cult in Amiens and Autun. Not in BNF lat 1112.

⁴³All venerated in Montecassino. Romano, abbot (d. 463/4) with cult in Amiens, Autun, and Mans as well as in northern Germany, Cologne, Utrecht, Salzburg, Milan, Turin, and among Benedictines and Carmelites. Macharius in U on this day.

⁴⁴In BNF lat 861, B, Maz.

⁴⁵Psalters of Ingeborg and Blanche of Castille.

not P	3 xi F v	*# <u>Guennolai abb[at]is.m.</u> ^{46/}
	4 G iii	/
	5 xix A iii	/
H3 P	6 viii B ii	<u>Perpetue et felicitatis.m.</u> ^{47/}
PV	7 C No[n]as	*# <u>Deposicio sci thome de aq[ui]no</u> ^{48/}
	8 xvi D viii	/
	9 v E vii	/
	10 F vi	/
	11xiii G v	/
B H3 P	12 ii A iii	<u>Gregorii p[a]p[e].& [con]fessoris. ix.lc.</u> ^{49/}
	13 B iii	/
	14 x C ii	*# <u>Leoni epi.m.</u> ^{50/}
	15 D Idus	/
	16 xviii E xvii	<u>Aprillis/</u>
B H3 P	17 vii F xvi	<u>Gertrudis virg.m./</u>
	18 G xv	/
	19 xv A xiiii	/
	20 iiiii B xiii	<u>#Vlfrani epi. & co[n]fessoris.m.</u> ^{51/}
B H3 P	21 C xii	<u>Benedicti abb[at]is.ix.lc./</u>
	22 xii D xi	/
	23 i E x	/
	24 F viiii	/
B H3 P	25 ix G viii	<u>Annunciacio domini.</u> ^{52/}
	26 A vii	/
	27xvii B vi	/
	28 vi C v	/

⁴⁶Not in Maz of BNF lat 1112. Guingaleus or Winwaloëus, abbot of Landevennec, with cult in Amiens, Montreuil, Quimper. The abbey was rebuilt under the reign of Louis the Pious in 818. See Michel Huglo, "L'Organum à Landevennec," *Etudes celtiques* 23 (1986): 187-192. Reprinted in *Variorum Collected Studies Series*, Huglo, vol. 3, article XV. In psalters from Fontevraud (1250-1300 and 15th c.), St. Croix in Poitiers (1250-1300), and, later, Salisbury and St. Omer (LeroP I, 249 and II, 2, 159, 178, 207, 213).

⁴⁷The 7th in U, H3, P. Not in BNF lat 1112.

⁴⁸Cf. V, p. 474. St. Thomas of Aquinas was canonized in 1323, but the feast postdates the translation of his body to the Dominican church in Toulouse in 1368 and the deposition of one of his arms in the Jacobin church of the rue St. Jacques on 13 July 1369. In Maz, with Perpetue & felicitatis martyrs.m.

⁴⁹Duplex in Maz.

⁵⁰This is Leobini (Lubini), bishop of Chartres. Not in Maz, BNF lat 861 or 1112.

⁵¹Bishop of Sens. Not in Maz, BNF lat 861 or 1112. In psalters from St. Bavo's Abbey in Ghent and St. Wandrille (LeroP I, 155 and II, 188).

⁵²*Duplum* in Maz and BNF lat 1112.

29 D iii *#Dedicatio ecc[lesi]e b[eat]e marie p[ar]isien[sis]. ix.lc.^{53/}
 30 xiiii E iii /
 31iii F ii /

APRIL

Denus et undenus est mortis uulnere plenus.^{54/}

Aprilis habet dies.xxx.luna.xxix./

	1	G	/
H3 P V	2 xi	A iiiii	Marie egypciace. <u>m.</u> ⁵⁵ Franc[isci] & Paula ^{56/}
	3	B iii	/
B H3 P	4 xix	C ii	<u>Ambrosii epi.m./</u>
	5 vii	⁵⁷ D No[n]as	/
	6 xvi	E viii	/
	7 v	F vii	/
	8	G vi	/
	9 xiii	⁵⁸ A v	/
	10 ii	B iiiii	/
	11	C iii	⁵⁹ /
	12 [x]	D ii	/
B H3 P	13	E Idus	* <u>Eufemie virginis.iii.lc./</u>
B H3	14 [xviii]	⁶⁰ F xviii	Maij. Tyburcii. valentini. ⁶¹ Et maximiani. mrm. <u>iii.lc.</u> ^{62/}
	15 [vii G]	xvii	/
	16 [A]	xvi	/
	17 [xv B]	xv	

Sol incancro.^{63/}

⁵³Not in any other source.

⁵⁴In BNF lat 861, B, Maz.

⁵⁵In psalters of Ingeborg and Blanche of Castille.

⁵⁶Large and awkward addition not by May addition scribe. Francis & Paula not in BNF lat 1112.

⁵⁷Written by May addition scribe.

⁵⁸BNF lat 861 and Maz have xii.

⁵⁹BNF lat 861 and 1114, B, H3, Maz, P have See leonis.

⁶⁰ This and next date have trace of number, but the rest of the numbers in this month were burned off.

⁶¹=Valerianus.

⁶²Maximus in U; P has Valerien cum sociis.

⁶³In tauro (B).

	18 [iiii C] xiiii	Ultim[us] termin[us] pasche. ^{64/}
	19 [D] xiii /	
	20 [xii E] xii	*#&Leonis p[a]p[e].m. ^{65/}
	21 [i F] xi /	
B P	22 [G] x ⁶⁶	*Inuencio corpor[um] Dyonisij socior[um]q[ue] eius. <u>iii.lc.</u> ^{67/}
B P V	23 [ix A ix]	<u>Georgii mris.m.</u> ⁶⁸ [not V:] <u>Reguli epi.& [conf.]</u>
	24 [B viii] /	
B H3 P	25 [xvii C vii]	Marci eu[a]ng[e]liste. <u>ix.lc.</u> /
	26 [vi D vi] / ⁶⁹	
	27 [E v] /	
B H3 P	28 [xiiii F iiiii]	<u>Vitalis mris.</u> <u>iii.lc.</u> ^{70/}
B H3 H4 P V	29 [iii G iii]	*Petri mris. <u>ix.lc.</u> ^{71/}
	30 A [ii]	*#&Hugonis abbatis.m. ^{72/}

MAY

Tercius occidit et septimus ora relidit⁷³ /

Maius habet dies.xxxi.luna.xxx./

H3 P 1 xi B Philippi et [not P:] iacobi ap[osto]lor[um].ix.lc.^{74/}

⁶⁴Red line over black text.

⁶⁵Leo IX (d. 19 April 1054). Cult in Metz, Rome, Augsburg, Freising, Constance. In psalter of Besançon, 14-15th c. (LeroP II, 271). Miracles from Benevento and Rome. He dedicated the basilica of Reims in 1049 and an archdeacon of Toul wrote a vita: BHL.

⁶⁶Other numbers burned off and illegible.

⁶⁷BL: semiduplex at Notre Dame 1228-49; no Opportuna as in H4, P, BNF lat 1112. In psalters of Ingeborg and Blanche of Castille.

⁶⁸BL: 9 lessons at Notre Dame 1228-49.

⁶⁹Dedication of the Sainte-Chapelle of 1248 acknowledged in BNF lat 861 and H3, but not in Maz.

⁷⁰Black over unidentified red: iii only.

⁷¹Peter of Verona, martyr, canonized in 1253, has nine lessons 1250-68: BL; in H3: Par7-11, 13; not in BNF lat 1112.

⁷²BNF lat 861, H3, Maz, P have Sti eutropij instead; this is Hugo, abbot of Cluny (d. 29 April 1109). Hugo not in BNF lat 1112. Hugo in Cluniac psalters (LeroP I, 55; II, 284).

⁷³Same in BNF lat 861 and Maz.

⁷⁴Both with Amator in BNF lat 861 and 1112.

	2	C vi	*#&Florentini abb[at]is.m. ⁷⁵ *#&Ambrosii epi.& [con]f.m. ^{76/}
H3 P	3 xix	D v	Inue[n]cio sce crucis. <u>ix.lc.</u> Alexandri epi.m. ^{77/}
H3 P V	4 viii	E iiiii	<u>Quiriaci epi.mrm.m.</u> ^{78/}
H3 H4 P	5	F iii	*Fortunati epi. & [con]f.m./
H3 P	6 xvi	G ii	<u>Johannis ante porta[m] latina[m].ix.lc./</u>
	7 v	A No[n]as	*#&Joh[ann]is epi. & [con]f.m. ⁷⁹ prim[us] t[er]min[us] pentecost[es]./
	8	B viii	*#&Inuencio sci michael[is] archang[e]li i[n] mo[n]te gargano. q[u]i. ix.lc. ^{80/}
H3 P V	9 xiii	C vii	*Translacio sci nicholai epi. & [con]f. iii. lc. [dubl[um]] ^{81/}
H3 P	10 ii	D vi	*Martini ⁸² confessoris. <u>m.</u> Gordiani & ephimachi.mr. <u>iii.lc.</u>
H3 P	11	E v	<u>Mamerti epi.iii.lc.</u> ^{83/}
H3 P	12 x	F iiiii	Nerei. et achillei. et pangracii mrm. <u>iii.lc./</u>
	13	G iii	/
	14 xviii	A ii	/
	15 vii	B Idus	<u>Adue[n]tus sci sp[i]r[itus]</u> ^{84/}
H3 H4 P	16	C xvii	*Honorati epi. & [con]f.m [not H3:] *#&Eugenie virginis.m. ^{85/}
	17 xv	D xvi	/
	18 iiiii	E xv	/
H3 P	19	F xiiii	&Potenciane virginis.m. ^{86/}

⁷⁵Not certain who this saint is. Possibly St. Florian, martyred in Austria c. 304, feast 4 May. Cult in Aquileia, Switzerland, Southern Germany, Nevers, Compostela. None in BNF lat 1112.

⁷⁶Plus Evencii et al. in BNF lat 861. No known St. Ambrose has a feast on 2 May. Amator, bishop of Auxerre, is venerated on 1 May.

⁷⁷Invention of Cross semiduplex in BNF lat 1112 and with Juvenalis, bishop and confessor.

⁷⁸Feast founded in 1251 (V); BL: semiduplex 1228-49; BNF lat 861 also has Iuvenal.

⁷⁹John of Beverley, bishop of York, d. 7 May, Bede and Alcuin recorded miracles.

⁸⁰Italic: later addition in dark brown ink made in Bari. This feast is added to some martyrologies and is part of a story told about the responsory *Cives apostolorum* in Aurelian of Réôme's *Musica disciplina* (XX.33).

⁸¹BL: quasi 9 lessons 1208-27 and raised to semiduplex 1250-68; V: celebrated since 1200 and raised to semiduplex 1260-76.

⁸²=Maturinus as in H3.

⁸³Also Maioli in BNF lat 861, H3, P. Mamerti with .m. in BNF lat 1112.

⁸⁴One day later in Maz.

⁸⁵No Eugenie in BNF lat 1112.

⁸⁶Also Peter conf. in BNF lat 861.

	20 xii	G xiii	*#&Eustasii & socior[um] ei[us] m[arti]r.ix.lc. ^{87/}
	21 i	A xii	/
H3 ⁸⁸	22	B xi	#&Desiderii epi.& mris.m./ ⁸⁹
	23 ix	C x	/
H3 P	24	D ix	<u>Donac[i]oni. & rogatiani.mrm.</u> ^{90/}
H3 P	25 xvii	E viii	<u>Urbani p[a]p[e] et mris.iii.lc./</u>
	26 vi	F vii	#&Augustini.[con]f.m. ^{91/}
H3 P V	27	G vi	Sci germani p[ar]isien.& [con]f.ix.lc./ ⁹²
	28 xiiii	A v	/
	29 iii	B iiiii	/
	30	C iii	/
P	31 xi	D ii	<u>Petronille v[ir]ginis.m. [also H4:] Canci. canciani.& cancionilli/ iii.lc/</u>

JUNE

Denus pallescit q[ui]ndenus fed[er]a⁹³ nescit./

Junius habet dies.xxx.luna.xxix./

H3 P	1 xix ⁹⁴	E	Nichomedis martiris.iii.lc./
H3 P	2	F iiiii	<u>Marcelli et petri mrm.iii.lc.</u> ^{95/}
	3 viii	G iii	/
H3	4 xvi	A ii	&Quintini epi.et mris.iii.lc. ^{96/}
H3	5 v	B No[n]as	& <u>Bonefacij mrm.m.</u> ^{97/}

⁸⁷=Eustachius (Placidus), Theopiste and sons, martyrs under Emperor Trajan. Venerated on this day only in Italy: Aquileia and Trent. Not in BNF lat 1112.

⁸⁸Par5,6,9; in BNF lat 8885, 9441, 15615.

⁸⁹On the 23rd in U and in H3.

⁹⁰The 24th in H3.

⁹¹Augustine of Canterbury (d. 26 May 604/5). Not in BNF lat 1112. In psalters of Ingeborg and Blanche of Castille.

⁹²28th in H3, Maz, P,V, BNF lat 1112, U. Semiduplex in all manuscripts studied by V except BNF lat 862 (9 lessons).

⁹³Fodera in Maz.

⁹⁴One line lower in Maz.

⁹⁵Marcellini in U.

⁹⁶Quirini, bishop of Pannonia, in U, H3 (Par9 only). Cult in Aquileia, Utrecht, Copenhagen, Amiens, Tours. Another Quirini of Tivoli mentioned in Grotefend. Not in BNF lat 1112.

⁹⁷Boniface, bishop of Mainz who resided in Fulda, martyr (d. 754). In BNF lat 8885 and in U. Not in BNF lat 1112.

	6	C viii	/
	7	xiii D vii	&Pauli epi.m. ^{98/}
H3 P	8	ii E vi	<u>Medardi & gildardi.epor[um].iii.lc.</u> ^{99/}
H3 P	9	F v	Primi et feliciani epor. & mrm. <u>iii.lc./</u>
H3 H4 P	10	x G iiiii	* <u>Landerici epi. et confessor[um].ix.lc./</u>
H3 P	11	A iii	Barnabe apli. <u>ix.lc./</u>
H3 P	12	xvii B ii	<u>Basilidis</u> ¹⁰⁰ .Cirini.Naboris & nazarii.mrm. <u>iii.lc./</u>
H3	13	vii C Idus	&Felicule virginis.m. ^{101/}
H3 P	14	D xviii	<u>Rufi et valerii.mrm.iii.lc.</u> ^{102/}
H3 P	15	[xv] ¹⁰³ E xvii	Viti et modesti.& c[res]cencie.mrm. <u>iii.lc./</u>
H3 P	16	[iiii F] xvi	<u>Cyrici et iulite.iii.lc.</u> ^{104/}
H3 P	17	[G] xv	Aniti pbri et [con]f. <u>iii.lc.</u> ^{105/}
H3 P	18	[xii A] xiiii	<u>Marcelli. & marchi .ix.lc.</u> ^{106/}
H3 P	19	[i B] xiii	Geruasii et p[ro]thasii.mrm. <u>ix.lc./</u>
	20	C] xii	&Florencie virg.m. ^{107/}
H3 H4 P	21	[ix D] xi	Leufredi abb[at]is. <u>ix.lc./</u>
H3 H4 P	22	E] x	<u>Paulini epi. et [con]f.iii.lc./</u>
	23	[xvi F] ix	<u>Vigilia./</u>
H3 P	24	[vi G] viii	<u>Nativitas sci ioh[ann]is bap[tist]e.ix.lc./</u>
H3 P V	25	[A] vii	*Translac[i]o sci eligii.epi.& [con]f. <u>ix.lc.</u> ^{108/}
H3 P	26	[xiiii B] vi	<u>Joh[ann]is et pauli.mrm./</u>
	27	[iii C] v	*&Florentini mris.m. ^{109/}

⁹⁸Bishop of Constantinople. Cult in Amiens, Salzburg, Trier, Utrecht. Not in BNF lat 1112.

⁹⁹In psalter of Blanche of Castille.

¹⁰⁰=Basilius, bishop and confessor, 14 June (1208-27), raised to semiduplex (1228-49): BL.

¹⁰¹Cult in Amiens, Cologne, Trier, Utrecht, Verdun. Not in BNF lat 1112.

¹⁰²Rufini in U. .m. in BNF lat 1112, with Basil, bishop and conf. .m.

¹⁰³Trace of letter; the rest burned off.

¹⁰⁴No Ferreol as in Maz, H3, P, BNF lat 1112.

¹⁰⁵Aviti in U.

¹⁰⁶Marci & Marcelliani in U. 3 lessons in BNF lat 1112.

¹⁰⁷Cult in Milan, Toledo, Cluniac monasteries, Mozarabic manuscripts. In psalters of a church dependent on Cluny, a Catalan church, and from La Charité sur Loire (LeroP I, 55, 266; II 224, 226).

¹⁰⁸BL: semiduplex 1250-68; V: translation in 1212, semiduplex 1249-73.

¹⁰⁹Florentini in U. Not in BNF lat 1112.

H3 P	28 [D] iii	<u>leonis p[a]p[e] & [con]fe.m.</u> ¹¹⁰	<u>Vigilia./</u>
H3 P	29 [xi E] iii	<u>Scor. petri et pauli aplor.ix.lc.</u> ^{111/}	
H3 P	30 [F] ii	<u>Commemorac[i]o sci pauli.iii.lc.</u> ^{112/}	

JULY

Tredecim[us] mactat iulii decim[us] labefactat.^{113/}

Julius habet dies.xxxi.luna.xxx./

	1 xix	G	/	¹¹⁴
H3 P	2 viii	A vi	<u>Processi et martiniani.mrm.m/</u>	
	3	B v	/	
P	4 xvi	C iii	<u>Translacio sci martini.e. & [con]f.ix.lc./</u>	
	5 v	D iii	/	
H3 P	6	E ii	<u>*Oct aplor[um].ix.lc./</u>	
	7 xiii	F No[n]as	<u>Claudii. Nichostrati.¹¹⁵ Symphoriani. [not H3:]victorini.mat.m.¹¹⁶ Ma/</u>	
	8 ii	G viii	^{117/}	
H3 H4 P	9	A vii	<u>Zenonis mris.m./</u>	<u>rine vg.m.</u> ^{118/}
H3 P	10 x	B vi	<u>Septe[m] fr[atru]m.iii.lc./</u>	
H3 P	11	C v	<u>Translacio sci. b[e]n[e]dicti abb[at]is ix.lc.</u> ^{119/}	
	12 xviii	D iii	<u>*&Taurini co[n]fessoris.m.¹²⁰ [not H3:] hermagore epi.m.¹²¹Die ca/</u>	

¹¹⁰Confusion with Leo, pope (d. 683) with feast on 28 June?

¹¹¹Duplex in BNF lat 1112.

¹¹²9 lessons with Martialis, bishop and confessor in BNF lat 1112.

¹¹³*Terdenus [...]* *denus [...]* in Maz.

¹¹⁴No Leonorius as in H4, P, BNF lat 1112.

¹¹⁵These two saints on the 8th in H3 and P.

¹¹⁶Moved to next day in Maz to leave room for the Translation of Thomas of Canterbury. According to V, this was on 7 July 1220. Feast celebrated at cathedral of Notre-Dame of Paris.

¹¹⁷Numinii bishop and confessor .m. in BNF lat 1112.

¹¹⁸BL: Translation of Thomas of Canterbury introduced at Notre-Dame of Sens 1228-49. No saint by the name of Marine, virgin, is worshipped on 7 or 9 July or on any date in U: the date for a saint by this name in Paris was 18 June, in Spain 18 July.

¹¹⁹In psalters of Ingeborg and of Blanche of Castille.

¹²⁰Confessor and bishop of York in 5th c., feast 11 August. In psalters of Cluny and of La Charité-sur-Loire (LeroP I, 55, 266).

¹²¹Hermagoras, bishop of Aquileia, feast 12 July. Not in BNF lat 1112.

H3 H4 P13	vii	E iii	Turiani. <u>ix.lc.</u> ^{122/}	niculares./
H3	14	F ii	<u>&Fosce mris.m.</u> ^{123/}	
	15 xv	G Idus	/	
	16 iiiii	A xvii	/	
	17	B xvi	/	
H3 P	18 xii	C xv	*Arnulfi epi. & [con]f. <u>ix.lc.</u> ^{124/}	
	19 i	D xiiii	<u>&Arsennij co[n]fessoris.m.</u> ^{125/}	
H3 P	20	E xiii	*Margarete virginis. <u>ix.lc.</u> /	
H3 P	21 ix	F xii	<u>Victoris mris.ix.lc. Praxedis v[ir]ginis.m.</u> ^{126/}	
P	22 xvii ¹²⁷	G xi	Marie magdalene. <u>ix.lc.</u> vandragesili [con]f./	
H3 P	23	A x	Appollinaris mris. <u>iii.lc.</u> /	
H3 P	24 vi	B ix	Cristine virginis. <u>iii.lc.</u> /	
H3 P V	25	C viii	<u>Iacobi apli.ix.lc.</u> ¹²⁸ [not V:] Cristofori.m./	
H3 P V	26 xiiii	D vii	*Translacio sci Marcelli.epi.& co[n]f. <u>ix.lc.</u> ^{129/}	
H3 P	27 iii	E vi	* <u>Transfiguracio dni.iii.lc.</u> /	
H3 P	28	F v	Sampsonis epi. et [con]f.m.l.iii.lc. Pantal[eon] ^{130/}	
H3 P	29 xi	G iiiii	<u>Felicis. symplicii. Faustini.& beatricis.mrm.</u> /	
H3 P	30	A iii	Abdon et sennes.mrm. <u>iii.lc.</u> /	
H3 P	31 xix ¹³¹	B ii	<u>Germani anthisiodor. epi. & [con]f.ix.lc.</u> ^{132/}	

AUGUST

Prima necat sortem sternitque secunda¹³³ cohortem./

Augustus habet dies.xxxi.luna.xxx./

¹²²Turiavi in U. In BNF lat 1112.

¹²³Focae in U. Not in BNF lat 1112.

¹²⁴In gold letters in psalter of Blanche of Castille.

¹²⁵Arsenius, Libyan hermit, feast 19 July, cult in Mans, Senlis, Tournai, northern Germany, Utrecht. Also Margaret .m. here in BNF lat 1112.

¹²⁶Both in Ingeborg psalter.

¹²⁷One line down in Maz.

¹²⁸V: raised to semiduplex 1249-59; BL: raised from 9 lessons to semiduplex 1250-68.

¹²⁹Duplex; also Juliani in BNF lat 1112. In the Ingeborg psalter.

¹³⁰Anna in H4 and P (duplex 1228-49, BL).

¹³¹One line up in Maz.

¹³²BL: Semiduplex in 1228-49. In psalters of Ingeborg and Blanche of Castille.

¹³³All same, but *secundam* in Maz.

H3 P	1	viii	C	Ad vincula sci petri apli. <u>ix.lc./</u>	
H3 P	2	xvi	D	iii Stephani.p[a]p[e] et mar.iii.lc./	
H3 P	3	v	E	iii <u>Inuencio corpor[um] steph[an]i socior[um]q[ue] ei[us]. ix.lc.</u> ^{134/}	
	4		F	ii &Iusti confessoris. <u>m.</u> ^{135/}	
H3 H4 P	5	xiii	G	No[n]as * <u>Ionii mris m</u> [not H3,P, &:] Oswaldi regis & mris. <u>m.</u> ^{136/}	
H3 P	6	ii	A	viii Felicissimi & agabitis mrm. <u>m</u> Syxti p[a]p[e]. <u>m.</u> ^{137/}	
H3 P	7		B	vii Donati epi. & mris.iii.lc./	
H3 P	8	x	C	vi *Iustini mris. <u>ix.lc.</u> Cyrici. so[ci]or[um]q[ue] ei[us].mr. <u>m./</u>	
H3 P	9		D	v <u>Romani mris.iii.lc./</u>	<u>Vigilia.</u>
H3 P	10	xviii	E	iiii Sci laurencii mris. <u>ix.lc./</u>	
H3	11	vii	F	iii Tyburcij mris. <u>iii.lc.</u> ^{138/}	
	12		G	ii &Traciani mris. <u>m.</u> ^{139/}	
H3 P	13	[xv] ¹⁴⁰	A	Idus. <u>Ypoliti mris.ix.lc./</u>	
H3 P	14	[iiii	B]	xix <u>Septem]bris. Eusebii pbri.m.</u>	<u>Vigilia./</u>
H3 P	15	[	C]	xviii <u>Assumpc[i]o beate marie virg.ix.lc.</u> ^{141/}	
	16	[xii	D]	xvii /	
H3 P	17	[i	E]	xvi *Octab[is] sci laurencij. <u>m./</u>	
H3 P	18	[	F]	xv <u>Agabiti mris.m./</u>	
P	19	[ix	G]	xiiii &Magni mris. <u>m.</u> ^{142/}	
H3 P	20	[	A]	xiii Philiberti abbis.m.[not H3,P:] &Maximi mris.m. ^{143/}	
	21	[xvii	B]	xii /	
H3	22	[vi	C	xi [not P ¹⁴⁴ .]*Oct beate marie. <u>ix.lc.</u> [P:]*Tymothei P *simphoriani.mrm. <u>m./</u>	

¹³⁴Duplex; also other saints in BNF lat 1112.

¹³⁵Justi, bishop and martyr (in Rome), feast on this day in Trier. In psalter of Bremen (LeroP I, 137).

¹³⁶St. Oswald, King of Northumbria. Only English saint in U. Also in psalters of Ingeborg and of Blanche of Castille. Not in BNF lat 1112, which has a .m. for Menni, bishop and confessor as well as Ionii.

¹³⁷No St. Dominic.

¹³⁸Moved to next day in Maz to make room for the feast of the Reception of the Crown of Thorns at Notre-Dame, which was raised to semiduplex between 11 August 1239 and 1249 (BL). Tyburcii in Par4,9. In P Tyburcii is on the 12th.

¹³⁹Probably Gracilianus and Felicissima martyred in Tuscany, in U on 12 August. Not in BNF lat 1112.

¹⁴⁰Unreadable numbers after this.

¹⁴¹Annum festum in BNF lat 1112.

¹⁴²Not in BNF lat 1112.

¹⁴³Maximiani in U on 21 August. Not in BNF lat 1112, which does have Philiberti.

¹⁴⁴Duplex in BNF lat 1112.

H3 P	23 [	D x]	<u>Tymothei et appollinaris mrm.m./</u>
H3 P	24 [xiii	E viiii]	<u>Bartholomei apli.ix.lc./</u>
H3 P V	25 [iii	F viii]	*Bernardi abbis ¹⁴⁵ [Par4-7:] <u>ix.lc.</u> [also H4, P:] <u>Genesii mris.m.</u> ^{146/}
H3 H4 P	26 [	G vii]	<u>Hyrenei et habundi mrm.iii.lc.</u> ^{147/}
H3 P	27 [xi	A vi]	<u>Georgii & aurelii.mrm. ix.lc.</u> ¹⁴⁸ <u>Rufi mr.m./</u>
H3 P	28 [xix	B v]	<u>Augustini epi. & [con]f. ix.lc.</u> ^{149/}
H3 P	29 [	C iiiii]	<u>Decolac[i]o sci ioh[ann]is bap[tist]e.ix.lc./</u>
H3 P	30 [viii	D iii]	<u>Felicis & audacti mrm.iii.lc.</u> ^{150/}
	31 [	E ii]	&* <u>Sanspide virginis.m.</u> ^{151/}

SEPTEMBER

Tercia septembris et denus fert mala men[sic:m]bris.^{152/}
September habet.dies.xxx.luna.xxix./

H3 P	1 xvi	F	<u>Egidii abb[at]is ix.lc. prici mris.m.</u> ^{153/}
H3 H4 P	2 v	G iiiii	<u>Antonii mris.iii.lc.[sic] iii.lc.</u> ^{154/}
H3 P	3	A iii	* <u>Gedegrandi epi.& mris.m.</u> ^{155/}
H3 P	4 xiii	B ii	* <u>Marcelli mrm.m.</u> ^{156/}
H3 P	5 ii	C No[n]as	<u>Victorini epi & mris.iii.lc. Bertini abb[at]is.&mr.m/</u>
	6	D viii	/

¹⁴⁵In P on 26th: see note 122.

¹⁴⁶Feast on 25 August in Arles.

¹⁴⁷Most Parisian manuscripts have St. Bernard here. His feast dates from 1207 according to BL; V notes that Eudes of Sully (d. 1208) decided that the feast would be celebrated at semiduplex rank.

¹⁴⁸BL: changed from 3 to 9 lessons 1208-27.

¹⁴⁹Semiduplex in BNF lat 1112; also other saints. No Hermetis and Iuliani as in Paris, St. Geneviève MS 93.

¹⁵⁰BL: Fiacre mem. at Notre-Dame 1228-49; V Translation of St. Fiacre takes place in 1234. No Sabine as in Paris, St. Geneviève MS 93.

¹⁵¹Possibly Sabine, virgin and martyr, with feast on the 29th.

¹⁵²=Godograndus. In Maz. Cult in Seez (Normandy).

¹⁵³In psalters of Ingeborg and of Blanche of Castille.

¹⁵⁴Antonini in U.

¹⁵⁵BL: Lupus on 3 September with 9 lessons 1228-49.

¹⁵⁶In Ingeborg psalter.

H3 P	7 x	E vii	Clodoaldi co[n]fessoris & pbri. <u>ix.lc.</u> ^{157/}
H3 P	8	F vi	<u>Natiuitas beate marie.vg.ix.lc.</u> <u>Andriani mr.m.</u> ^{158/}
H3 P	9 xviii	G v	<u>Gorgonii martir.m./</u>
	10vii	A iiiii	/
H3 P	11	B iii	Prothi et iacincti.mrm. <u>m./</u>
H3 P	12 xv	C ii	Cyri & cirencij epor[um] & [con]f.m. ^{159/}
H3 P	13 iiiii	D Idus	Maurilionis epi. <u>m./</u>
H3 P V	14	E xviii	<u>Exalta[c]lio s[anc]te crucis.ix.lc.</u> ¹⁶⁰ Corneli cipriani.m[r]m. <u>m./</u>
H3 P	15xii	F xvii	<u>Oct beate marie.virg.ix.lc.</u> ¹⁶¹ Nicomedis mr. <u>m./</u>
H3 P	16 i	G xvi	<u>Evfemie virg.iii.lc./</u>
H3 P	17	A xv	lamberti epi. <u>m.</u> ^{162/}
	18 ix	B xiiii	&Ferreoli mris. <u>m.</u> ^{163/}
H3 H4 P	19	C xiii	*Signu co[n]fessoris. ^{164/}
	20 xvii	D xii	/
H3 P	21 vi	E xi	<u>Mathei apli. & euang[e]lliste.ix.lc.</u> ^{165/}
H3 P	22	F x	<u>Mauricii socior[um]q[ue] eius.ix.lc./</u>
H3 P	23xiiii	G ix	<u>Tede [sic: Tecele] v[ir]g.iii.lc.</u> ¹⁶⁶ Pat[er]ni epi[] ^{167/}
H3 H4 P	24 iii	A viii	Andochij.circi. & [not in H4:]felicis.mr. <u>m./</u>
H3 P	25	B vii	Firmini epi & mrm. <u>iii.lc./</u>
H3 H4 P	26 ix ¹⁶⁸	C vi	Senatoris epi. <u>m./</u>

¹⁵⁷In Ingeborg psalter.

¹⁵⁸Adriani in U. Nativity BVM is duplex in BNF lat 1112.

¹⁵⁹Syri & Yventii in U.

¹⁶⁰Semiduplex in BNF lat 1112.

¹⁶¹BL: duplex 1208-27.

¹⁶²In Ingeborg psalter.

¹⁶³This bishop died 18 September in Vienne. Only Amiens has him as martyr not bishop as here. In psalter of Paris adapted to St. César d'Arles (1200-50) and of the use of Bremen (LeroP I, 92, 137) and in Catalan psalter of late 14th c. (LeroP II, 224).

¹⁶⁴Sequani/Sigonis in U; Signi in Maz.

¹⁶⁵With Vigil in Paris, St. Geneviève, MS 93.

¹⁶⁶No Patroclus as in H4.

¹⁶⁷Paterni in U.

¹⁶⁸Maz: xi.

H3 P V	27 xix	D v	<u>Cosme et damiani.ix.lc.</u> ¹⁶⁹ * <u>Ceranni epi.& co[n]f.m.</u> ^{170/}
	28	E iiiii	& <u>Eusup[e]rii epi.m</u> ^{171/}
H3 P	29 viii	F iii	Michaelis archangeli. <u>ix.lc.</u> ^{172/}
H3 P	30	G ii	Jeronimi pbri & [con]fessoris. <u>ix.lc.</u> /

OCTOBER

Denus et undenus est mortis vuln[er]e plen[us].^{173/}

October habet dies.xxxi.luna.xxx./

H1 H2 H3 P	1	A	Remigii epi. <u>ix.lc.</u> Germani. [not H1,H2,H3; P] *&vedasti.epor[um]. <u>m.</u> ^{174/}
H1 H2 H3 P	2 v ¹⁷⁵	B v	Leodegarij epi.& mris. <u>ix.lc.</u> ^{176/}
H1 H2 H3 H4 P	3	C iiiii	<u>Candidi mris.m.</u> ^{177/}
H1 H2 H3 H4 P	4 xiii	D iii	[not V:] <u>Auree virg.ix.lc.</u> ¹⁷⁸ [not H4:]*Sci francisi epi. & [con]f. <u>ix.lc.</u> ^{179/}
	5 ii	E ii	<u>Fidis virg.m.</u> ¹⁸⁰ [not H1:] &Appollinaris epi.& [con]f. <u>m.</u> ^{181/}
H1 H2 H3 P	6 x	F No[n]as	

¹⁶⁹BL: rank changes from 9 lessons to semiduplex 1250-68; V: semiduplex 1249-73.

¹⁷⁰=Cerauni, bishop of Paris not in U.

¹⁷¹Exupery, bishop of Toulouse. Cult in Cluniac monasteries and in Senlis and Toulouse (cf. LeroP I, 266; II, 224).

¹⁷²Semiduplex in BNF lat 1112.

¹⁷³Entirely different in Maz and in BNF lat 1112. BL: Parisian calendars have St. Francis at 9 lessons 1228-49.

¹⁷⁴No Piatas as in H4 and in other Parisian sources. None of the sources in H1 is exactly like this, but Vedast was also venerated at St. Denis and St. Maur-des-Fossés as well as in Rouen - see H1, Table 4, p. 292-94. Remi in psalters of Ingeborg and Blanche of Castille.

¹⁷⁵This column differs in Maz.

¹⁷⁶Par9,11,16, Wal 1-2; no Serenus as in H4. With three lessons in BNF lat 1112. In psalters of Ingeborg and of Blanche of Castille.

¹⁷⁷St. Francis of Assisi canonized in 1228 and celebrated on this day in Paris (V, p. 477), as in Par 4, 16. P has St. Candidi at 4 October.

¹⁷⁸In P on 3 October. In psalter of Blanche of Castille as here.

¹⁷⁹Francis is in P, Par13, and Par16 at 4 October as here. No Francis in BNF lat 1112.

¹⁸⁰The 6th in U and in the Ingeborg psalter. The 5th in psalter from Picardy of early 14th c. (LeroP I, 67). Appollinaris in Parisian psalters (LeroP I, 134; II, 94).

¹⁸¹No Appollinaris in BNF lat 1112.

H1 H2 H3 P	7 xviii G	Marci p[a]p[e] & [con]f.m.	<u>Marcelli. et apullei mrm.</u> ^{182/}
H1 H2 H3 H4 P	8 A viii	Demetrii mris.m ^{183/}	
H1 H2 H3 P	9 vi B vi	Dyonisii socior[um]q[ue] ei[us].ix.lc. ^{184/}	
H1 H2 H3 P	10 C v	<u>Gerionis soc[i]or[um]q[ue] ei[us].m.</u> [not H1:] &Paulini epi.& [con]f. ^{185/}	
H4	11 xv D iiiii	<u>&Nichasii epi socior[um]q[ue] ei[us]</u> ^{186/}	
	12 iiiii E iii	/	
	13 F ii	*&Mamerti.mrm.m. ^{187/}	
H1 H2 H3 P	14 xii G Idus	Calixti.p[a]p[e] & m[r]m.m./	
	15 A xviii		
H1 H2 H3 P	16[i ¹⁸⁸ B] ¹⁸⁹ xvii	* <u>Oct. sci dyonisii.ix.lc.</u> ¹⁹⁰ *Luciani *maximiani. ¹⁹¹ [not H1,H2,P:] *Juliani. mr./	
H1 H2 H3 P	17 [C] xvi	* <u>Carbonii epi.& [con]f. iii.lc.</u> ^{192/}	
H1 H2 H3 P	18 [D] xv	Luce eu[a]ng[e]liste.ix.lc. * <u>Herbaldi abb[at]is.m.</u> ^{193/}	
	19 [E] xiiii	*&Aquillini epi.& [con]f.m. ^{194/}	
H1-4 P	20 [F] xiii	<u>Caprasii mris. ix.lc.</u> ^{195/}	

¹⁸²No Cerbonius as in H4; these saints in Par4-7,9,11.

¹⁸³In Wal2.

¹⁸⁴Duplex in BNF lat 1112. In psalters of Ingeborg (without vigil or octave) and Blanche of Castille.

¹⁸⁵No Paulini in BNF lat 1112.

¹⁸⁶V: relics transferred to Rouen in 11th c.; H1, Table 4: also at St. Maur-des-Fossés and in Ingeborg psalter. No Nichasii in BNF lat 1112.

¹⁸⁷Probably a misreading of Venantii in U. Possibly Manechildis with feast on 14 October and cult in Châlons-sur-Marne. Not Mamerti, bishop of Vienne, with feast 11 May.

¹⁸⁸Rest burned.

¹⁸⁹Unreadable from here on.

¹⁹⁰BL: duplex 1228-49. In psalter of Blanche of Castille. The 16th in Maz as here.

¹⁹¹All but Julian the 16th: in Par4-6,8,9,11,13, 16,18, 20,24, Far.

¹⁹²Carbonius in Par4-8,11,16-18, 20-24 Far.

¹⁹³=Erblandus. Both saints in Par4-9,11,13,20-24, Far.

¹⁹⁴BL: Potentian and Savinian, martyrs, with 9 lessons 1228-49; they are in H2, H3, P but not here. Aquilinus, bishop of York in 7th c., 19 October – he is not in BNF lat 1112. He is in a Cluniac psalter and in another from La Charité-sur-Loire (LeroP I, 55, 266).

¹⁹⁵In all but W2.

H1-4 P	21 [G] xii ¹⁹⁶	<u>Hylarionis mo[n]achi.m.</u> ^{197/}
H1-4 P V	22 [A] xi	*Mellonis epi.& [con]f.ix.lc. ^{198/}
H1 H2 H3 P	23 [B] x	Severini epi.& [con]f.iii.lc./
H1 H2 H3 H4 P	24 [C] viiii	*Maglorii epi.& [con]f.ix.lc. ^{199/}
H1 H2 H3 P	25 [D] viii	<u>Crispini. & crispiniani.mrm.iii.lc.</u> ^{200/}
	26 [E] vii	&Rogatiani.&felicissimi.mrm.m. [not H3,P:]*&Amandi.[con]f.m. ^{201/}
	27 [F] vi	<u>Vigilia./</u>
H1 H2 H3 P	28 [G] v	<u>Symonis & [not H1:] iude ap[osto]lor[um].ix.lc.</u> ^{202/}
	29 [A] iiiii	&[Sci] ²⁰³ narcissij.epi.& [con]f. iii.lc. ²⁰⁴
H1 H2 H3 H4 P	30 [B] iii	* <u>Luciani mr.ix.lc.</u> ^{205/}
H1 H2 H3 P	31 [C] ii	Quintini mris. <u>iii.lc.</u> ^{206/}

NOVEMBER

Scorpius est quintus et t[er]cius ad mela cinct[us]^{207/}

November habet dies.xxx.luna.xxix./

H3 P 1 D Festivitas omniu[m] s[anc]tor[um].ix.lc.²⁰⁸

¹⁹⁶Unreadable from here on.

¹⁹⁷BL: 11,000 virgins at 9 lessons: 1228-49; Hylarion in Par4, 16.

¹⁹⁸BL: Semiduplex 1250-68; V: c.1266-1280. Mellonis in Par 4,8, 9,11,13, 16-18, 20-23, Far.

¹⁹⁹All but Par17. In psalters of Ingeborg and Blanche of Castille.

²⁰⁰BL: nine lessons 1228-49. In Par13,17,22; no Lupus as in H4.

²⁰¹Par8 only. None of these saints in BNF lat 1112. St Amand in the Ingeborg psalter.

²⁰²No Genevieve here. Her second translation was in 1242 (V). Other saints also included in BNF lat 1112.

²⁰³Effaced from water damage.

²⁰⁴Bishop of Gerona in Spain. In psalters from Amiens (14th c.), Eichstatt (12th c.), Hospitallers of St. John of Jerusalem in Strasbourg (14th c.) (LeroP I, 13, 174; II, 130). H2 in Rouen not Paris; not in BNF lat 1112.

²⁰⁵Lucanus in Par4-8,11,13,16-18,20-24, Wall-2, Far.

²⁰⁶Par11,13,16,23; 9 lessons on Sundays in BNF lat 1112.

²⁰⁷Last three words in Maz: e[t] nece cinctus.

²⁰⁸Duplex in BNF lat 1112. With Vigil in Paris, St. Geneviève, MS 93, which also has St. Cesarii on this day.

H2 H3 P V	2 xiii E iii	*Commemorac[i]o omniu[m] fidelii[m]. <u>ix.lc.</u> ²⁰⁹ [not H2,P,V:] &Eustachij soc[i]or[um]q[ue] ei[us]. <u>ix.lc.</u> ²¹⁰ /
H3 P	3 ii F iii	* <u>Marcelli epi.& c[on]f.ix.lc.</u> ²¹¹ /
H3 H4 P V	4 G ii	&Clari mrm. <u>m.</u> ²¹² /
H3 H4 P	5 x A Nonas	leti pbri. <u>m.</u> /
H3 H4 P	6 B viii	*&Leonardi co[n]fessor[um] <u>m.</u> ²¹³ /
H3 H4 P	7 xviii C vii	Herculani epi.& [con]f. <u>m.</u> /
H3 P	8 vii D vi	<u>Quatuor coronator[um].</u> [not H3,P:] &Severini.& alior[um]. <u>iii.lc.</u> ²¹⁴ [Camalduli]/
H3 P	9 E v	<u>Theodori mris.m.</u> ²¹⁵ /
H3 P	10 xv F iii	Martini p[a]p[e] et [con]f. <u>iii.lc.</u> ²¹⁶ /
H3 P	11 iiiii G iii	Martini epi. & [con]f. <u>ix.lc.</u> ²¹⁷
H3 H4 P	12 A ii	<u>Leoni [con]f.m.</u> /
H3 P	13 xii B Idus	<u>Bricii epi.m.</u> ²¹⁸ /
	14 i C xviii	Decembris * <u>&Macuti epi.m.</u> ²¹⁹ [added above this: <i>Epi & [con]fess[oris].ix.lc</i>]/
H4 P	15 D xvii	Eugenii mris. <u>m.</u> ²²⁰ /
H3 H4	16 ix E xvi	²²¹

²⁰⁹V: semiduplex since 13th c.; semiduplex in BNF lat 1112, which has no Eustache.

²¹⁰St. Eustache in psalter from St. Denis of the early 11th c. (LeroP II, 31).

²¹¹No Guinalis in H4. Marcellus is duplex in BNF lat 1112, which includes other saints.

²¹²BL: Clair, bishop and martyr, raised from memorial on November 4 to semiduplex on 5 November 1250-68; V: semiduplex 1249-56. Clari on 5 November in Maz, P, Par4,6. Quatuor coronatum has a memorial in BNF lat 1112, with Marcellus, who has 9 lessons.

²¹³This saint in the calendar of the breviary of St. Gudila, Brussels, printed in 1516, at this date. Not in BNF lat 1112. In calendar of the psalter of Blanche of Castille at 5 November.

²¹⁴Severi and others in U.

²¹⁵BL: Mathurin in calendars of Notre-Dame, but missing here; Theodore has 3 lessons in BNF lat 1112.

²¹⁶No Veranus as in H4; .m. in BNF lat 1112.

²¹⁷Duplex in BNF lat. 1112, which also has Menne.

²¹⁸No Gengulphus as in H4 (cf. BL: not in calendar of Notre Dame). Gendulfus on 14 December with 9 lessons in BNF lat. 1112. Brice and Gengulphus in the psalter of Blanche of Castille; Brice in the Ingeborg psalter.

²¹⁹Macuti 15 November in Maz, Ingeborg psalter, and BNF lat 1112, and 16 November in H3.

²²⁰16 November in H3, but 15 November in Maz.

²²¹No Macutus as in H4.

H3 P	17	F xv	<u>*Aniani epi</u> ^{222/}	
H3 P	18 xvii	G xiiii	<u>*Oct.s. martini. [con]f.& e[pi]. ix.lc. [not H3.P] *&Romani epi.& [con]f.m.</u> ²²³	
H3 P V	19 vi	A xiii	<u>*Elisabeth</u> ^{224/}	
	20	B xii	/	
H3 P	21 xiiii	C xi	<u>Columbani abb[at]is.m.</u> /	
H3 P	22 iii	D x	<u>Cecilie virg.ix.lc.</u> /	
H3 P	23	E ix	<u>Clem[en]tis p[a]p[e] & mris.ix.lc. Felicis mr.m.</u> ^{225/}	
H3 P	24 xi	F viii	<u>Griso[go]ni mris.m.</u> ²²⁶	
H3 P	25	G vii	<u>*Katerine virg.ix.lc.</u> ²²⁷	
H3 H4 P V	26 xix	A vi	<u>*Sce G[e]nonefe virg.ix.lc.</u>	De miraculi ^{228/}
H3 H4 P	27 viii	B v	<u>Agricole & vitalis.ix.lc.</u> ^{229/}	
	28	C iiiii	/	
H3 P	29 vi	D iii	<u>Saturnini.epi.& mris.m.</u>	<u>Vigilia.</u> /
H3 P	30 v	E ii	<u>Sci andree apli.ix.lc.</u> ²³⁰	

DECEMBER

Septimus ex[s]anguis virosus de[n]us ut anguis./

September [sic] habet dies.xxxi.luna.xxx./

H3 P	1 xiii	F	<u>Nouef[m]b[ri]s. Sci eligii epi.& conf.ix.lc.</u> ^{231/}
	2 ii	G iiiii	/
	3	A iii	/
H3 P V	4 x	B ii	<u>*Susceptio sanctorum reliquiaru[m].ix.lc.</u> ²³² <i>*Sce barbare vi[r]gi[nis] & mris/</i>

²²²BL: .m. to 9 lessons 1250-68; with .m. in BNF lat 1112.

²²³No Romani but with Aude virg .m. in BNF lat 1112.

²²⁴Three words in red and one word below them are scraped off. No Elizabeth in BNF lat 1112, but according to BL the feast had 9 lessons 1250-68; V: canonized in 1235. No Auda as in H4. On the cult of St. Elizabeth of Hungary and Paris, see Barbara Haggh, *Two Offices for St. Elizabeth of Hungary*, *Historiae* (Ottawa: Institute of Mediaeval Music, 1995), p. x, xiv-xxiv.

²²⁵Felicitatis in U; Maz too.

²²⁶With Severini (9 lessons) in BNF lat 1112.

²²⁷Semiduplex in BNF lat 1112.

²²⁸V: instituted in 1131.

²²⁹In U and in BNF lat 1112.

²³⁰Semiduplex in BNF lat 1112.

²³¹In psalters of Ingeborg and of Blanche of Castille.

²³²BL: introduced in 1216; V: relics found 4 December 1218 when the old cathedral of St. Etienne was demolished and they were transferred on the same day to the cathedral. At his death,

	5 xviii C Nonas	/	
H3 P V	6 D viii	<u>Nicholai epi et co[n]f.ix.lc.</u> ^{233/}	
H3 P	7 vii E vii	*Oct sci andree ap[osto]li. <u>ix.lc.</u>	* <i>Sci Ambrosii Epi & conf[es]soris</i> ^{234/}
H3 P V	8 F vi	* <u>Concepcio beate marie virg. ix.lc.</u> ^{235/}	
	9 xv G v		
P	10 iiiii A iiiii	<u>Eulalie virg.</u> ²³⁶ <i>Inuencio sci S[a]bini/</i>	
H3 H4 P	11 B iii	Genciani.& [not H4:] fusciani.& [not H4,H3; in P:]uictorici.mrm. <u>iiii.lc.</u> ²³⁷ [not H4:]Damasii p[a]p[e]. <u>m./</u>	
	12 xii C ii	* <u>Barbare virg. ix.lc.</u> ^{238/}	
H3 P	13 i D Idus	<u>lucie virg.ix.lc.</u>	<i>Octaba sci nicolai/</i>
	14 E xix	/	
H3 P	15 x F xviii	Maximi abb[at]is. <u>m.</u>	<u>a. O sapiencia/</u>
	16 G xvii	/	
	17 xvii A xvi	<u>Lazari epi.m.</u> ^{239/}	
	18 vi [B] xv	/	
	19 [C] xiiii	/	<u>Sol in capricor.</u>
	20 [xiiii D] xiii	/	
H3 P	21 [iii E] xii	Thome ap[osto]li. <u>ix.lc./</u>	
	22 [F] xi	/	
	23 [xi G] x	/	
	24 [xix ²⁴⁰ A] ix	/	<u>Vigilia./</u>
H3 P	25 [B] viii	<u>Nativitas dni. Duplum</u> ^{241/}	

14 July 1223, Philippe Auguste gave the cathedral other relics discovered at St. Etienne. On an earlier date for the *Susceptio*, see Rebecca Baltzer, "Another Look at a Composite Office and its History: The Feast of Susceptio Reliquiarum in Medieval Paris," *Journal of the Royal Musical Association* 113/1 (1988): 1-27. Here (Bari 7) the entry *Susceptio* is by the main scribe; Barbara was added by the scribe of the other additions on this page, who writes in a small script. The *Susceptio* is duplex and appears without Barbara in BNF lat 1112.

²³³Duplex in BNF lat 1112. V: duplex rank in 1188.

²³⁴Not in H3 or P. No Fara in H4. This bishop of Aquileia's cult flourished in Aquileia and with the Dominicans and Franciscans. The Octave is .m. without Ambrose, but with Fara virgin in BNF lat 1112.

²³⁵BL: duplex rank 1280-88; V: *festum annuale* in 1196. Not in BNF lat 1112.

²³⁶.m. in BNF lat 1112 ,without Sabini.

²³⁷Nine lessons in BNF lat 1112, without Victoricus.

²³⁸Crossed out with brown ink; not in BNF lat 1112. 16 December in Geneva, Amiens, Langres.

²³⁹Usually 17 December according to Grotfend.

²⁴⁰Illegible here and onwards.

²⁴¹N and Duplum certainly added, possibly also Nativitas Domini.

H3 P V	26 [viii C] vii	<u>Steph[an]i prothomartiris.ix.lc.²⁴²/</u>
H3 P	27 [D] vi	<u>Ioh[ann]is ap[osto]li et euangeliste.ix.lc./</u>
H3 P	28 [xvi E] v	<u>Sanctor[um] innocentum.ix.lc./</u>
H3 P	29 [v F] iiiii	*Thome cantuarensis archiepi.&mris.ix.l. ²⁴³ /
	30 [G] iii	/
H3 P	31 [xiii A] ii	<u>Silvestri p[a]p[e].ix.lc. Columbe virg.m./</u>

© Barbara Hagg, 21 October 2004

²⁴²V: festum annuale in 1196. Eudes de Sully, bishop of Paris, ordered at his death (d. 1208) that this feast should be celebrated solemnly in the church of Paris. Stephen, John, and the Innocents are all duplex in BNF lat 1112.

²⁴³In psalters of Ingeborg and Blanche of Castille. In the latter it is entered in gold letters.